

73C 84/2016

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o poskytovaní služby**  
**Hlasová Virtuálna Privátna Sieť**

uzatvorenej dňa 14.04.2011 v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov uzatvorený medzi nasledovnými stranami:

**Orange Slovensko, a.s.**

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35 697 270

IČ DPH/DIČ: SK 2020310578

zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe poverenia

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100 zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel Sa vložka číslo 1142/B

(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

**Psychosociálne centrum**

sídlo: Jegorovovo námestie 5, 040 22 Košice 22

IČO: 31996361

zastúpená: Mgr. Beáta Horváthová - riaditeľ

bankové spojenie: Prima banka a.s.

číslo účtu: SK80 5600 0000 0005 0438 4001

(ďalej len „Účastník“)

(spoločnosť Orange a Účastník sa spoločne ďalej označujú aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku 10 bod 4 Zmluvy o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť, uzatvorenej dňa 14.04.2011 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom dodatku č.1 (ďalej len „dodatok“):

**I.**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že týmto dodatkom sa mení názov Zmluvy o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť na Zmluvu o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť. Zároveň platí, že Zmluva o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť nie je zmluvou o poskytovaní verejných služieb v zmysle zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách. Zmluvné strany sa dohodli, že ak v doterajšom texte Zmluvy alebo aj v budúcich dodatkoch k Zmluve alebo v akýchkoľvek súvisiacich právnych dokumentoch bol alebo bude použitý pôvodný názov Zmluvy, rozumie sa tým táto Zmluva o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť.
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že článok 8 bod 1 Zmluvy sa primerane mení a upravuje, a to tak, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa predlžuje o 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku. Ustanovenia článku 8 bod 2 Zmluvy o prolongácii Zmluvy sa týmto dodatkom nemenia.
3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doterajšia Príloha č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka). Nová Príloha č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka) tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

## II.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa mení nasledovným spôsobom:
  - a) doterajšia mesačná výška ARPU na jednu SIM kartu, dohodnutá v článku 3 bod 9 Zmluvy, sa mení zo sumy 166,- EUR bez DPH, slovom stošesťdesiatšesť eur bez DPH, na novú sumu 10,- EUR bez DPH, slovom desať eur bez DPH,

## III.

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto dodatkom alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.
3. Dodatok je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to, pokiaľ nie je v Zmluve alebo tomto dodatku uvedené inak, písomnou formou.
4. Dodatok je vyhotovený v 2 rovnopisoch, jeden pre Účastníka a jeden pre spoločnosť Orange.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
7. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Účastníka.

Prílohy:  
Príloha č. 1 – Ceny HVPS pre Účastníka

12 MAJ 2016

V Bratislave, dňa .....

**Ing. Adrián Valgic**  
manažér oddelenia Corporate Sales  
Orange Slovensko, a.s.  
na základe poverenia

20 APR. 2016

V Košiciach, dňa .....

**Mgr. Beáta Horváthová**  
riaditeľka centra

PSYCHOSOCIÁLNE CENTRUM  
tie č. 5  
CE 2